

***Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso***



***Kat. Nr. 60.2559.54***



Fig. 1

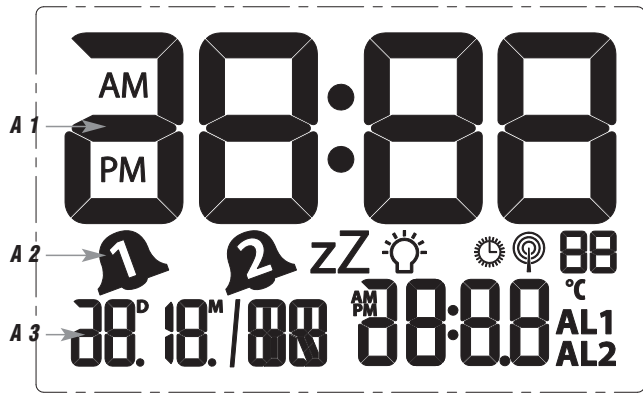


Fig. 2



**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**  
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

**2. Lieferumfang**

- Funkwecker
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes**

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Weckalarm mit zwei Alarmzeiten
- Alarmton mit 3 Lautstärken
- Snooze-Funktion
- Anzeige von Wochentag und Datum

**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur**

- Innentemperatur
- Automatische Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit mit Lichtsensor

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur**

D




**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen!

**5. Bestandteile****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Uhrzeit**A 2:** Symbole: Alarm 1, Alarm 2, Snooze, Nachtbeleuchtung, Sommerzeit, Funksignalempfang, Sekunden**A 3:** Datum mit Wochentag, Innentemperatur/Alarm 1/Alarm 2**B: Tasten (Fig. 2):****B 1:** **LIGHT/SNOOZE** Taste**B 2:** – Taste**B 3:** + Taste**B 4:** **MODE** Taste**B 5:** **ALARM**  Taste**B 6:** **ALARM**  Taste**C: Gehäuse (Fig. 2):****C 1:** Lichtsensor**C 2:** Batteriefach**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur**

D

**6. Inbetriebnahme**

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein Signalton ertönt und alle LCD-Segmente werden kurz angezeigt.
- Die Innentemperatur erscheint im Display.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen  blinkt. Wenn der Zeitcode nach max. 15 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, der Wochentag und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Die Uhrzeit aktualisiert sich jeden Tag um 2:00, 3:00 und 4:00 Uhr nachts (geringste Störeinflüsse).
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die – Taste für 3 Sekunden. Das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Drücken Sie während des aktiven DCF77-Signalempfangs noch einmal die – Taste, ist der Empfang des Funksignals beendet.
- Es gibt drei verschiedene Empfangszustände:
  -  blinkt – Empfang aktiv
  -  bleibt stehen – Empfang erfolgreich
  - Kein Symbol – kein Empfang
- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Zeiteinstellung erforderlich.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).
- Die Spracheinstellung für den Wochentag ist Deutsch.

## SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur



### Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint ☀ auf dem Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensterhöhe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

### 7. Bedienung

- **Wichtig:** Während des Empfangs der Funkzeit ist keine Tastenbedienung möglich.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

## SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur



- Halten Sie die + oder – Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

### 7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die **MODE** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- DCF erscheint auf dem Display und ON blinkt.
- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (DCF ON) und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Einstellung erforderlich.
- Drücken Sie die + oder – Taste, wenn Sie den DCF-Funkempfang deaktivieren wollen (DCF OFF).
- Bei deaktiviertem Empfang müssen Sie Uhrzeit und Datum manuell einstellen. Es erscheint keine Zeitzone.
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der **MODE** Taste.
- Sie können nun nacheinander die Zeitzone (ZONE 0 - Voreinstellung), die Weckalarm-Lautstärke 1-3 (LOUD 2 - Voreinstellung), die Stunden, die Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag ansteuern und mit der + oder – Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Einstellungen mit der **MODE** Taste.
- Ist der DCF-Empfang aktiviert (DCF ON), wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.

#### 7.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonekorrektur (+9/-9) vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).

## SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur



### 7.1.2 Uhrzeitanzeige

- Mit der **+** Taste können Sie im Normalmodus zwischen dem 12- (AM/PM erscheint im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.

### 7.2 Anzeige Temperatur-Weckzeit

- Durch Drücken der **MODE** Taste im Normalmodus können Sie zwischen folgenden Anzeigen wählen:
  - Innentemperatur
  - ALARM 1
  - ALARM 2

### 7.3 Einstellung des Weckalarms

- Wählen Sie mit der **MODE** Taste oder den **ALARM** Tasten oder die gewünschte Alarmfunktion aus:
  - AL 1 (Voreinstellung 6:00)
  - AL 2 (Voreinstellung 7:00)
- Stellen Sie die Weckzeit im jeweiligen Alarm-Modus ein.
- Drücken Sie die **ALARM** oder **ALARM** Taste für 3 Sekunden.
- Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der **+** oder **-** Taste die gewünschte Zeit ein.
- Bestätigen Sie mit der jeweiligen **ALARM** Taste.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit der jeweiligen **ALARM** Taste.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie die jeweilige **ALARM** Taste im Normalmodus.
- , , + oder kein Alarmsymbol erscheint im Display.

## SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur



- Im Einstellmodus (siehe: Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender) können Sie die Lautstärke des Weckalarms in 3 Stufen einstellen.
- Bei Erreichen der Weckzeit ertönt ein Alarmton in der ausgewählten Lautstärke, der sich in der Frequenz langsam steigert.
- Das entsprechende Alarmsymbol oder blinkt und die **LIGHT/SNOOZE** Taste blinkt rot.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer **LIGHT/SNOOZE**), um den Alarm zu beenden.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **LIGHT/SNOOZE** Taste an der Oberseite aus.
- Das Snooze-Symbol blinkt und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu 10 Mal aktiviert werden.

### 8. Beleuchtung

- Drücken Sie die **LIGHT/SNOOZE** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 6 Sekunden aktiviert.

#### 8.1 Nachtbeleuchtung

- Sobald die Batterien eingelegt sind, ist die Nachtbeleuchtung für das Display aktiviert.
- erscheint auf dem Display.
- Es schaltet sich automatisch eine schwache Beleuchtung an, sobald der Lichtsensor Dunkelheit registriert.
- Drücken Sie die **+** Taste für 3 Sekunden, um die Funktion auszuschalten.
- verschwindet auf dem Display.


**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur****9. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**9.1 Batteriewechsel**

- Wenn das Display oder der Alarmton schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Gerätes und legen Sie zwei neue Batterien AA 1,5 V ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie den Deckel wieder.

**10. Fehlerbeseitigung**

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Batterien polrichtig einlegen</li> <li>→ Batterien wechseln</li> </ul>
Anzeige  fehlt (Kein Funkempfang)	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ DCF-Empfang im Einstellmodus aktivieren (DCF ON)</li> <li>→ – Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten</li> <li>→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten</li> <li>→ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen</li> <li>→ Uhrzeit manuell einstellen</li> <li>→ Beseitigen der Störquellen</li> </ul>

**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur**

→ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung

Unkorrekte Anzeige → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**11. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**SONIO 2.0 – Funkwecker mit Temperatur****12. Technische Daten**

Messbereich	-5 °C... +50 °C
Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Gehäusemaße	112 x 98 x 98 mm
Gewicht	198 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2559 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

07/20

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**

This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.

- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

**2. Delivery contents**

- Radio-controlled alarm clock
- Instruction manual

**3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Highest precision radio-controlled clock
- With time zone and manual setting option
- Alarm with two alarm times
- Alarm sound with three volume levels
- Snooze function
- Indication of day of the week and date
- Indoor temperature
- Automatic backlight at dark with light sensor



**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** **4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

**Caution!**  
**Risk of injury!**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.




**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture!

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** **5. Elements****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Time**A 2:** Symbols: Alarm1, Alarm 2, snooze, night light, summer time, DCF signal reception, seconds**A 3:** Date with weekday, indoor temperature/alarm 1/alarm 2**B: Buttons (Fig. 2):****B 1:** **LIGHT/SNOOZE** button**B 2:** – button**B 3:** + button**B 4:** **MODE** button**B 5:** **ALARM**  button**B 6:** **ALARM**  button**C: Housing (Fig. 2):****C 1:** Light sensor**C 2:** Battery compartment**6. Getting started**

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.
- The indoor temperature appears on the display.


**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol  flashes on the display. When the time code is successfully received after a maximum of 15 minutes, the radio-controlled time, the date, the day of the week and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- The clock automatically scans the time signal at 2:00, 3:00 and 4:00 a.m. every day to maintain accurate timing (less disturbances).
- You can also start the initialization manually. Press the – button for 3 seconds. The DCF reception symbol will be flashing.
- Press the – button again during the active DCF77 signal reception to stop scanning the DCF time signal.
- There are three different reception states:
  -  flashing symbol – reception is active
  -  solid – reception is very good
  - No symbol – no DCF reception
- By default, the DCF reception is activated and after successful reception of the DCF signal no manual time setting is necessary.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual setting of the clock and calendar).
- The day-of-week language is German.

**Radio-controlled time reception**

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years.

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time the DST symbol  is shown on the LCD. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

**Therefore, please note the following steps:**

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

**7. Operation**

- **Important:** The device cannot be operated during the DCF time-signal reception.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.
- Press and hold the + or – button in setting mode for fast mode.

**7.1 Manual setting of the clock and calendar**

- Press and hold the **MODE** button in normal mode for three seconds to enter the setting mode.

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

- DCF appears on the display and ON will be flashing.
- By default, the DCF reception is activated (DCF ON) and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.
- Press the + or – button if you want to deactivate the DCF reception (DCF OFF).
- Once the DCF time reception is deactivated the clock and date must be manually set. No time zone appears.
- Confirm the setting with the **MODE** button.
- Now you can make the settings in the following sequence: The time zone (ZONE 0 - default), the alarm volume 1-3 (LOUD 2 - default), the hours, the minutes, the year, the month and the day. Press the + or – button to adjust it.
- Confirm the settings with the **MODE** button.
- If the DCF reception is activated (DCF ON), the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

**7.1.1 Time zone setting**

- In the setting mode you can make the time zone correction (+9/-9).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

**7.1.2 Time display**

- Press the + button in normal mode to choose between 24- and 12 HR system (AM or PM appears on the display).











**7.2 Indication of temperature-alarm time**

- Each press on the **MODE** button in normal mode will change the display between:

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

- Indoor temperature
- ALARM 1
- ALARM 2

**7.3 Alarm time setting**

- Select your respective alarm function with the **MODE** button or the **ALARM**  or  buttons:
  - AL 1 (default 6:00)
  - AL 2 (default 7:00)
- Set the alarm time in the respective alarm mode.
- Press and hold the **ALARM**  or **ALARM**  button for 3 seconds.
- The hour digits flash.
- Press the + or – button to set the desired time.
- Confirm with the respective **ALARM** button.
- Set the minutes in the same way.
- Confirm with the respective **ALARM** button.
- To activate or deactivate the alarm function press the respective **ALARM** button in normal mode.
- , ,  +  or no alarm symbol will appear on the display.
- In setting mode (see: Manual setting of the clock and calendar), you can adjust the alarm tone volume in 3 steps.
- When the alarm time is reached, the alarm tone will sound at the selected volume level and increase gradually in frequency.
- The corresponding alarm symbol  or  flashes and the **LIGHT/SNOOZE** button flashes in red.
- Press any button (except **LIGHT/SNOOZE**) and the alarm will stop.



**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

- If the alarm is not stopped manually, the alarm tone automatically turns off after two minutes and will be reactivated at the same set time in the following day.
- You can activate the snooze function by pressing the **LIGHT/SNOOZE** button on the top.
- The snooze symbol will be flashing and the alarm will be interrupted for 5 minutes.
- The snooze function can be activated up to 10 times.

**8. Light**

- Press the **LIGHT/SNOOZE** button. The backlight turns on for 6 seconds.

**8.1 Night light**

- As soon as the batteries are installed the night light for the display is activated
-  appears on the display.
- A weak backlight turns on automatically as soon as the light sensor registers darkness.
- Press the **+** button for 3 seconds to deactivate the function.
-  disappears.


**9. Care and maintenance**

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Store the device in a dry place.

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** **9.1 Battery replacement**

- Change the batteries when the display starts to fade or the alarm tone declines.
- Open the battery compartment at the bottom of the instrument and insert two new batteries 1,5 V AA. Make sure the polarities are correct. Close the battery compartment again.

**10. Trouble shooting**

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
No display	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure the batteries' polarities are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
Symbol  is missing (No DCF reception)	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Activate DCF reception in setting mode (DCF ON)</li> <li>→ Press and hold the <b>-</b> button for 3 seconds and start the initialisation manually</li> <li>→ Wait for an attempt reception during the night</li> <li>→ Choose another place for your product</li> <li>→ Set the clock manually</li> <li>→ Check if there is any source of interference</li> <li>→ Restart the instrument according to the manual</li> </ul>
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Change the batteries</li> </ul>

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** **11. Waste disposal**

*This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.*



*Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste.*

*As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.*

*The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead*



*This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).*

*Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.*

**12. Specifications**

Measuring range	-5 °C... +50 °C
Power consumption	Batteries 2 x 1,5 V AA (not included) Use Alkaline batteries
Housing dimension	112 x 98 x 98 mm
Weight	198 g (device only)

**SONIO 2.0 – Radio-controlled alarm clock with thermometer** 

*No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.*

**EU Declaration of conformity**

*Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2559 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**

*Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.*

- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

**2. Contenu de la livraison**

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Réveil avec 2 alarmes
- Sonnerie d'alarme avec 3 niveaux de volume
- Fonction de répétition « snooze »

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

- Affichage du jour de la semaine et de la date
- Température ambiante
- Éclairage de nuit automatique via capteur de lumière

**4. Pour votre sécurité**

- *Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !*
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.*
- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

(F)

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité !

**5. Composants****A: Affichage (Fig. 1):****A 1:** Horloge**A 2:** Symboles : Alarme 1, alarme 2, snooze, éclairage de nuit, heure d'été, réception du signal radio, secondes**A 3:** Date avec jour de la semaine, température intérieure/alarme 1/alarme 2**B: Touches (Fig. 2):****B 1:** Touche **LIGHT/SNOOZE****B 2:** Touche –**B 3:** Touche +**B 4:** Touche **MODE** Taste**B 5:** Touche **ALARME** **B 6:** Touche **ALARME** **C: Boîtier (Fig. 2):****C 1:** Capteur de lumière**C 2:** Compartiment à piles**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

(F)

**6. Mise en service**

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument brièvement.
- Sur l'écran apparaît la température ambiante.
- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 15 minutes au maximum, l'heure radio, la date, le jour de la semaine et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- L'heure est réactualisée chaque jour à 2:00, 3:00 et 4:00 heures du matin (interférences minimales).
- Vous pouvez également activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche – pendant 3 secondes. Le symbole de réception DCF clignote.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche – pendant la réception active du signal DCF77, la réception du signal radio est terminée.
- Il y a 3 états de réception différents :
  - clignote – réception en cours
  - allumé en continu – la réception a abouti
  - Aucun symbole – aucune réception
- Par défaut, la réception DCF est activée et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.

## SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre



- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglage manuel de l'horloge et du calendrier).
- La langue pour le jour de la semaine est l'allemand.

### Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, le symbole ☀ apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

### Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.

## SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre



- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

### 7. Utilisation

- **Important** : lorsque la réception de l'heure radio-pilotée est en cours, l'opération des touches n'est pas possible.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes.
- Si vous maintenez la touche + ou – appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.

#### 7.1 Réglage manuel de l'heure et du calendrier

- Maintenez la touche **MODE** appuyée pendant trois secondes en mode normal pour accéder au mode de réglage.
- DCF apparaît sur l'écran et ON clignote sur l'écran.
- Par défaut, la réception DCF est activée (DCF ON) et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.
- Appuyez sur la touche + ou – si vous souhaitez désactiver la réception radio DCF (OFF).
- Si la réception est désactivée, l'heure et la date doivent être réglées manuellement. Le fuseau horaire n'apparaît pas.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.
- Vous pouvez alors ajuster l'une après l'autre le fuseau horaire (ZONE 0 par défaut), le volume du réveil 1-3 (LOUD 2 par défaut), les heures, les minutes, l'année, le mois et le jour. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche + ou –.



**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

- Validez au moyen de la touche **MODE**.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée (DCF ON) et a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

**7.1.1 Réglage du fuseau horaire**

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (+9/-9).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

**7.1.2 Affichage de l'heure**

- Avec la touche **+** vous pouvez configurer le système horaire sur 12 heures (AM/PM apparaît sur l'écran) ou sur 24 heures en mode normal.









**7.2 Affichage de la température - l'heure de réveil**

- En appuyant sur la touche **MODE** vous pouvez choisir entre les indications suivantes en mode normal :
  - Température ambiante
  - ALARME 1
  - ALARME 2

**7.3 Réglage du réveil**

- Utilisez la touche **MODE** ou les touches **ALARME**  ou  pour sélectionner la fonction de réveil souhaitée :
  - AL 1 (6:00 par défaut)
  - AL 2 (7:00 par défaut)
- Paramétrez l'heure de réveil dans le mode d'alarme correspondant.

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

- Appuyez sur la touche **ALARME**  ou **ALARME**  pendant 3 secondes.
- L'affichage de l'heure clignote.
- Réglez l'heure désirée avec la touche **+** ou **-**.
- Validez au moyen de la touche **ALARME** correspondante.
- Procédez de même pour régler les minutes.
- Validez au moyen de la touche **ALARME** correspondante.
- Appuyez sur la touche **ALARME** correspondante en mode normal pour activer ou désactiver la fonction de réveil.
- , ,  +  ou aucun symbole alarme apparaît sur l'écran.
- Dans le mode de réglage (voir : Réglage manuel de l'heure et du calendrier), vous pouvez régler le volume de l'alarme sur 3 niveaux.
- À l'heure de réveil choisie, l'alarme se déclenche au volume sélectionné, qui augmente lentement en fréquence.
- Le symbole de réveil correspondant  ou  clignote et la touche **LIGHT/SNOOZE** clignote en rouge.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **LIGHT/SNOOZE**) pour couper l'alarme.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activé pour l'heure de réveil suivante.
- Appuyez sur la touche **LIGHT/SNOOZE** vous pouvez déclencher la fonction de répétition « snooze ».
- Le symbole snooze clignote et l'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- La fonction de répétition « snooze » peut être activée jusqu'à 10 fois.

**8. Éclairage**

- Appuyez sur la touche **LIGHT/SNOOZE**. L'éclairage de fond est activé pendant 6 secondes.

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre****(F)****8.1 Éclairage de nuit**

- Dès que les piles sont introduites, l'éclairage de nuit est activé.
- ☼ apparaît sur l'écran.
- Un éclairage de fond faible s'allume automatiquement lorsque le capteur de lumière détecte l'obscurité.
- Appuyez sur la touche + pendant 3 secondes pour arrêter la fonction.
- ☼ disparaît sur l'écran.

**9. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**9.1 Remplacement des piles**

- Remplacez les piles si l'affichage ou le son de l'alarme s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA. Assurez-vous que les piles sont insérées selon la bonne polarité. Refermez le couvercle.

**10. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre****(F)**

Pas d'affichage ☼

Aucune réception de DCF

- Activez la réception DCF en mode de réglage (DCF ON)
- Maintenez la touche – appuyée pendant 3 secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio
- Attendez la réception du signal de nuit
- Choisissez une autre position pour votre appareil
- Réglez l'heure manuellement
- Éliminez les sources parasites
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions

Affichage incorrect

- Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

**11. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

(F)

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**12. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure	-5 °C ... +50 °C
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses) Utilisez des piles alcalines
Dimensions du boîtier	112 x 98 x 98 mm
Poids	198 g (appareil seulement)

**SONIO 2.0 – Réveil radio-piloté avec thermomètre**

(F)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**Déclaration de conformité UE**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2559 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

07/20

**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** 

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

**2. La consegna include**

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Con fuso orario e possibilità di impostazione manuale
- Allarme con due orari di sveglia
- Segnale acustico con 3 volumi diversi
- Funzione snooze
- Indicazione della data e del giorno della settimana
- Temperatura interna
- Retroilluminazione automatica al buio con sensore di luce

**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** **4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.




**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità!

**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** **5. Componenti****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Orologio**A 2:** Simboli: Allarme 1, allarme 2, snooze, illuminazione notturna, ora legale, ricezione segnale DCF, secondi**A 3:** Data con giorno della settimana, temperatura interna/allarme 1/allarme 2**B: Tasti (Fig. 2):****B 1:** Tasto **LIGHT/SNOOZE****B 2:** Tasto –**B 3:** Tasto +**B 4:** Tasto **MODE****B 5:** Tasto **ALLARME** **B 6:** Tasto **ALLARME** **C: Struttura esterna (Fig. 2):****C 1:** Sensore luminoso**C 2:** Vano batteria**6. Messa in funzione**

- Rimuovete il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Sul display appare la temperatura interna.


**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** 

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a  lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 15 minuti al massimo, l'ora radiocontrollata, la data, il giorno della settimana e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- L'ora si aggiorna ogni giorno alle 2:00, 3:00 e 4:00 del mattino (interferenze minime).
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenere premuto il tasto – per 3 secondi. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Premendo nuovamente il tasto – mentre la ricezione del segnale DCF è attiva, si interrompe la ricezione del segnale.
- Ci sono 3 differenti stati di ricezione:
  -  simbolo lampeggiante – ricezione attiva
  -  simbolo acceso – ricezione molto buona
  - Nessun simbolo – nessuna ricezione
- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita. Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione della ora manuale.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).
- L'impostazione della lingua per il giorno della settimana è il tedesco.

**Ricezione dell'ora radiocontrollata**

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalische Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km.

## SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro

L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare il simbolo dell'ora  legale. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

### Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

### 7. Uso

- **Nota:** Durante la ricezione attiva dell'ora radiocontrollata non sono possibili operazioni con i tasti.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Tenere premuto il tasto + o - nella modalità impostazione per procedere velocemente.

## SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro

### 7.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- Tenere premuto il tasto **MODE** nella modalità normale per tre secondi per entrare nella modalità impostazione.
- Sul display appare DCF e ON lampeggia.
- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (DCF ON). Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.
- Premere il tasto + o - se si desidera disattivare la ricezione radio DCF (OFF).
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata è necessario impostare l'ora e la data manualmente. Non appare nessun fuso orario. Non appare nessun fuso orario.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Ora è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per il fuso orario (ZONE 0 - impostazione predefinita), il volume della sveglia 1-3 (LOUD 2 - impostazione predefinita), le ore, i minuti, l'anno, il mese e il giorno. Impostare con i tasti + o -.
- Confermare con il tasto **MODE**.
- Quando la ricezione DCF è attiva (DCF ON), in caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

#### 7.1.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (+9/-9).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

#### 7.1.2 Visualizzazione dell'ora









- In modalità normale, è possibile selezionare con il tasto + fra il sistema orario di 24 o 12 ore (in questo caso appare AM o PM sul display).

## SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro



### 7.2 Visualizzazione della temperatura - ora della sveglia

- Premere il tasto **MODE** in modalità normale, fino alla scelta tra il selezionare i seguenti:
  - Temperatura interna
  - ALLARME 1
  - ALLARME 2

### 7.3 Impostazione della sveglia

- Selezionate con il tasto **MODE** o i tasti **ALLARME**  o  la funzione sveglia che desiderate impostare:
  - AL 1 (impostazione predefinita 6:00)
  - AL 2 (impostazione predefinita 7:00)
- Impostare l'orario della sveglia nella modalità corrispondente.
- Tenere premuto il tasto **ALLARME**  o **ALLARME**  per 3 secondi.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare con il tasto + o - l'ora desiderata.
- Confermare con il tasto **ALLARME** corrispondente.
- Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **ALLARME** corrispondente.
- Premere il tasto **ALLARME** corrispondente nella modalità normale per disattivare e attivare la funzione sveglia.
- Sul display vengono visualizzati , ,  +  o nessun simbolo di allarme.
- Nella modalità di impostazione (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data) è possibile impostare il volume dell'allarme in 3 livelli.
- Raggiunta l'ora della sveglia viene emesso un segnale acustico al volume selezionato con frequenza lentamente crescenti.



## SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro

- Il simbolo corrispondente  o  lampeggia sul display e il tasto **LIGHT/SNOOZE** lampeggia in rosso.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **LIGHT/SNOOZE**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Con il tasto **LIGHT/SNOOZE** sul lato superiore si attiva la funzione snooze.
- Il simbolo snooze lampeggia e il segnale acustico viene interrotto per 5 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a 10 volte.

## 8. Illuminazione

- Premere il tasto **LIGHT/SNOOZE**. L'illuminazione del display si attiva per 6 secondi.

### 8.1 Illuminazione notturna

- Dopo l'inserimento delle batterie, si attiva l'illuminazione notturna del display. Sul display appare .
- Viene attivata l'illuminazione debole che si accenderà non appena verrà percepita oscurità dal sensore di luce.
- Tenendo premuto per 3 secondi il tasto + per spegnere la funzione.
- Sul display scompare .


## 9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** **9.1 Sostituzione delle batterie**

- Cambiate le batterie se le indicazioni sul display o il segnale acustico dell'allarme diventano più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V. Inserire le batterie rispettando le corrette polarità. Richiudere il coperchio.

**10. Guasti**

<b>Problema</b>	<b>Risoluzione del problema</b>
Nessuna indicazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità</li> <li>→ Sostituire le batterie</li> </ul>
Nessuna indicazione  (Nessuna ricezione del segnale DCF)	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Attivare la ricezione DCF nella modalità impostazione (DCF ON)</li> <li>→ Tenendo premuto per 3 secondi il tasto – è possibile avviare l'inizializzazione manuale</li> <li>→ Attendere il tentativo notturno di ricezione</li> <li>→ Cercare nuove posizioni per il dispositivo</li> <li>→ Impostare manualmente l'ora</li> <li>→ Eliminare fonti di interferenza</li> <li>→ Riavviate il dispositivo secondo le istruzioni</li> </ul>
Indicazione non corretta	→ Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** **11. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**12. Dati tecnici**

Campo di misura	-5 °C ... +50 °C
Alimentazione	Batterie 2 x AA da 1,5 V (non fornite) Utilizzare batterie alcaline
Dimensioni esterne	112 x 98 x 98 mm
Peso	198 g (solo apparecchio)



**SONIO 2.0 – Orologio sveglia radiocontrollato con termometro** ⓘ

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2559 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

07/20

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer** ⓘ

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**

- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**2. Levering**

- Zendergestuurde wekker
- Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Met tijdzone en een handmatige tijdsinstelling is mogelijk
- Alarm met twee wektijden
- Alarmtoon met 3 volumeneaus
- Snoozefunctie

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer**

- Weergave van de weekdag en de datum
- Binnentemperatuur
- Automatische achtergrondverlichting bij duisternis met lichtsensor

**4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel!**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!





**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen!

**5. Onderdelen****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Tijd**A 2:** Symbolen: Alarm 1, alarm 2, snooze, nachtverlichting, zomertijd, DCF-ontvangst, seconden**A 3:** Datum met weekdag/alarm 1/alarm 2**B: Toetsen (Fig. 2):****B 1:** **LIGHT/SNOOZE** toets**B 2:** – toets**B 3:** + toets**B 4:** **MODE** toets**B 5:** **ALARM** toets**B 6:** **ALARM** toets**C: Behuizing (Fig. 2):****C 1:** Lichtsensor**C 2:** Batterijvak**6. Inbedrijfstelling**

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****(NL)**

- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- De binnentemperatuur verschijnt op het display.
- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool  knippert. Als na max. 15 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnen de zendergestuurde tijd, het DCF-ontvangstsymbool, de datum en de weekdag permanent op het display.
- De tijd wordt om 2:00 uur, 3:00 uur en 4:00 uur 's nachts geactualiseerd (minste interferentie).
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 3 seconden op de – toets. Het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Als u tijdens de actieve DCF77-siginaalontvangst nogmaals op de – toets drukt, is de ontvangst van het radiosignaal beëindigd.
- Er zijn 3 verschillende ontvangsttoestanden:
  -  knippert – ontvangst is actief
  -  blijft staan – ontvangst is goed
  -  Geen symbool – geen ontvangst
- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige tijdaanpassing niet nodig.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele tijd- en kalenderinstelling).
- De taalinstelling voor de weekdag is Duits.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****(NL)****Ontvangst van de zendergestuurde tijd**

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt het zomertijdsymbool  op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

**Let dan op de volgende stappen:**

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

**7. Bediening**

- **Belangrijk:** tijdens de receptie van de zendergestuurde tijd is een operatie niet mogelijk.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de + of – toets in de instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****7.1 Manuele tijd- en kalenderinstelling**

- Druk op de **MODE** toets in de normaalmodus en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- DCF verschijnt op het display en ON knippert.
- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (DCF ON) en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige aanpassing niet nodig.
- Druk op de + of – toets in de instelmodus als u het DCF-ontvangst wilt uitschakelen (DCF OFF).
- Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft, moet u de tijd en de datum handmatig instellen. De tijdzone verschijnt niet.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- U kunt nu achter elkaar de tijdzone (ZONE 0 - standaardinstelling), het alarm-volume 1-3 (LOUD 2 - standaardinstelling), de uren, de minuten, het jaar, de maand en de dag selecteren en met de + en – toetsen instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.
- Bij geactiveerde DCF-ontvangst (DCF ON) wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven als de ontvangst succesvol is.

**7.1.1 Instelling van de tijdzone**

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (+9/-9) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

**7.1.2 Weergave van de tijd**

- Met de + toets in de normaalmodus kunt u tussen het 24 uur- of 12-uurtijd-systeem (AM of PM verschijnt op het display) kiezen.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****7.2 Weergave temperatuur - alarmtijd**

- Met de **MODE** toets in de normaalmodus kunt u kiezen tussen de volgende weergaven:
  - Binnentemperatuur
  - Alarm 1
  - Alarm 2

**7.3 Alarm instelling**

- Druk op de **MODE** toets of de **ALARM** of toetsen en kies de gewenste alarminstelling:
  - AL 1 (standaardinstelling 6:00)
  - AL 2 (standaardinstelling 7:00)
- Stel de wektijd in de overeenkomstige alarmmodus in.
- Druk 3 seconden op de **ALARM** of **ALARM** toets.
- De uuraanduiding knippert.
- Stel de gewenste tijd met de + of – toetsen in.
- Bevestig met de desbetreffende **ALARM** toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de desbetreffende **ALARM** toets.
- Druk op de desbetreffende **ALARM** toets in de normaalmodus, om de alarm-functie te activeren of te deactiveren.
  - , , + of geen alarmsymbool verschijnt op het display.
- In de instelmodus (zie: Manuele tijd- en kalenderinstelling) kunt u het volume van het alarm in 3 niveaus instellen.
- Als de wektijd gekomen is klinkt er een alarmsignaal op het gekozen volume dat langzaam in frequentie toeneemt.
- Het desbetreffende symbool of knippert en de **LIGHT/SNOOZE** toets knippert rood.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****(NL)**

- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **LIGHT/SNOOZE** toets) en het alarm stopt.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na twee minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- De snoozefunctie kunt u met de **LIGHT/SNOOZE** toets aan de bovenkant van het toestel in gang zetten.
- Het snoozesymbool knippert en de alarmtoon wordt gedurende 5 minuten onderbroken.
- De snoozefunctie kan tot 10 keer worden geactiveerd.

**8. Verlichting**

- Druk op de **LIGHT/SNOOZE** toets. De displayverlichting gaat voor 6 seconden aan.

**8.1 Automatische nachtverlichting**

- Zodra de batterijen in het apparaat zijn geplaatst, is de nachtverlichting van het display geactiveerd.
- ☼ verschijnt op het display.
- Een zwakke achtergrondverlichting gaat aan zodra de lichtsensoren de duisternis registreert.
- Druk 3 seconden op de + toets om de functie uit te schakelen.
- ☼ verdwijnt van het display.

**9. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****(NL)****9.1 Batterijwissel**

- Als het display of de alarmtoon zwakker wordt, vervang dan de batterijen
- Open het batterijvak aan de onderkant van het apparaat en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen. Controleer de poolrichting van de batterijen. Sluit het batterijvak weer.

**10. Storingswijzer**

<b>Probleem</b>	<b>Oplossing</b>
Geen indicatie	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen indicatie ☼ (Geen radio-ontvangst)	→ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren (DCF ON) → Druk op de – toets en houdt deze voor 3 seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Tijd handmatig instellen → Verwijder stoorbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer****11. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**12. Technische gegevens**

Meetbereik	-5 °C... +50 °C
Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
Afmetingen behuizing	112 x 98 x 98 mm
Gewicht	198 g (alleen het apparaat)

**SONIO 2.0 – Zendergestuurde wekker met thermometer**

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2559 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Entrega**

- Despertador radiocontrolado
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Con zona horaria y posibilidad de ajuste manual
- Despertador con dos horas de alarma
- Tono de alarma con 3 niveles de volumen
- Función snooze
- Indicación del día de la semana y de la fecha
- Temperatura interior
- Iluminación de fondo automática en la oscuridad con sensor de luz

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro****4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!  
¡Riesgo de lesiones!**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- ¡Protegerlo de la humedad!

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro****5. Componentes****A: Pantalla (Fig. 1):****A 1:** Hora**A 2:** Símbolos: alarma 1, alarma 2, snooze, iluminación nocturna, hora de verano, recepción de señal de radio, segundos**A 3:** Fecha con día de la semana, temperatura interior/alarma 1/alarma 2**B: Teclas (Fig. 2):****B 1:** Tecla **LIGHT/SNOOZE****B 2:** Tecla –**B 3:** Tecla +**B 4:** Tecla **MODE****B 5:** Tecla **ALARMA** **B 6:** Tecla **ALARMA** **C: Cuerpo (Fig. 2):****C 1:** Sensor de luz**C 2:** Compartimento de las pilas**6. Puesta en marcha**

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se muestran brevemente.

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro**

- En la pantalla aparece la temperatura interior.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después de un máximo de 15 minutos se muestran la hora controlada por radio, la fecha, el día de la semana y el símbolo de recepción DCF constantemente en la pantalla.
- La hora se actualiza cada día a las 2:00, 3:00 y 4:00 de la noche (influencias perturbadoras mínimas).
- Puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla – durante 3 segundos. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Pulse de nuevo la tecla – durante la recepción activa de la señal DCF77, la recepción de la señal de radio está desconectada.
- Hay 3 tipos de símbolos recibidos :
  - parpadea – recepción activa
  - se detiene – recepción exitosa
  - Ninguna símbolo – ninguna recepción de DCF
- De manera predeterminada, la recepción DCF es activada y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste horario manual.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual de la hora y calendario).
- El idioma del día de la semana es el alemán.

**Recepción de la hora radiocontrolada**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig.



**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro** **(E)**

La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece el símbolo de la hora ☀ de verano en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

**Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:**

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles dispositivos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

**7. Manejo**

- **Importante:** Durante la recepción de la hora radiocontrolada no es posible el funcionamiento de las teclas.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla + o – en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro** **(E)****7.1 Ajuste manual de la hora y calendario**

- Mantenga pulsada la tecla **MODE** en modo normal durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- DCF aparece en la pantalla y ON parpadea.
- De manera predeterminada, la recepción DCF es activada (DCF ON) y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste manual.
- Pulse la tecla + o – si desea desactivar la recepción de radio (DCF OFF).
- Con la recepción desactivada debe ajustar la hora y la fecha manualmente. No aparece ninguna zona horaria.
- Confirme la entrada con la tecla **MODE**.
- Seleccione uno tras otro la zona horaria (ZONA 0 - nivel preseleccionado), el volumen de la alarma 1-3 (LOUD 2 - nivel preseleccionado), las horas, los minutos, el el año, el mes y el día. Ajuste los valores con la tecla + o –.
- Confirme las entradas con la tecla **MODE**.
- Si la recepción de la señal de radio se activa (DCF ON) y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

**7.1.1 Ajuste de la zona horaria**

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (+9/-9).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

**7.1.2 Indicación de la hora**









- Pulse la tecla + en el modo normal, puede seleccionar entre el sistema de 24- o 12 horas sistema (AM o PM aparece en la pantalla).

## SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro



### 7.2 Indicación de la temperatura - hora de alarma

- Pulse la tecla **MODE** en el modo normal para elegir una de las siguientes visualizaciones:
  - Temperatura interior
  - ALARMA 1
  - ALARMA 2

### 7.3 Ajuste de la alarma

- Seleccione con la tecla **MODE** o las teclas **ALARMA**  o **ALARMA**  el tipo de alarma deseado:
  - AL 1 (nivel preseleccionado 6:00)
  - AL 2 (nivel preseleccionado 7:00)
- Ajuste la hora de la alarma en el modo de alarma respectivo.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARMA**  o **ALARMA**  durante 3 segundos.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajuste con la tecla + o – la hora deseada.
- Confirme con la tecla **ALARMA** respectiva.
- Introduzca de la misma manera los minutos.
- Confirme con la tecla **ALARMA** respectiva.
- Para activar o desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **ALARMA** respectiva en el modo normal.
- Aparece en la pantalla , ,  +  o ningún símbolo de alarma.
- En el modo de ajuste (véase: Ajuste manual de la hora y calendario) puede ajustar el volumen de la alarma en 3 niveles.
- Cuando se alcanza la hora de la alarma, suena un sonido de alarma en el volumen seleccionado, que aumenta lentamente en frecuencia.



## SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro

- El símbolo de alarma correspondiente  o  parpadea y el botón **LIGHT/SNOOZE** parpadea en rojo.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **LIGHT/SNOOZE**) para terminar la alarma.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **LIGHT/SNOOZE** situada en el lado superior.
- El símbolo de snooze parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- La función de snooze se puede activar hasta 10 veces.

### 8. Iluminación

- Pulse la tecla **LIGHT/SNOOZE**. La iluminación de la pantalla se activa durante 6 segundos.

#### 8.1 Iluminación para la noche

- En cuanto se introducen las pilas, se activa la iluminación para la noche de la pantalla.
- En la pantalla aparece .
- En cuanto el sensor de luz registra la oscuridad, se enciende automáticamente una luz baja.
- Pulse la tecla + por 3 segundos para apagar la función.
-  desaparece en la pantalla.

### 9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!


**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro** 

- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

**9.1 Cambio de las pilas**

- Cambie las pilas cuando la visualización o el tono de alarma esté más débil.
- Abra el compartimento de las pilas en la parte inferior del dispositivo e inserte dos pilas AA nuevas de 1,5 V. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Cierre la tapa de nuevo.

**10. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta</li> <li>→ Cambiar las pilas</li> </ul>
Falta la indicación  Ninguna recepción de la señal de radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Activar la recepción DCF en el modo de ajuste (DCF ON)</li> <li>→ Pulse la tecla – durante 3 segundos para comenzar la inicialización manualmente</li> <li>→ Intentar la recepción de noche</li> <li>→ Elegir otro lugar para el dispositivo</li> <li>→ Ajustar la hora manualmente</li> <li>→ Elimine las fuentes de interferencia</li> <li>→ Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones</li> </ul>
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro** 

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**11. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**12. Datos técnicos**

Gama de medición	-5 °C... +50 °C
Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas) Utilice pilas alcalinas

**SONIO 2.0 – Despertador radiocontrolado con termómetro**

---

*Dimensiones de cuerpo* 112 x 98 x 98 mm

---

*Peso* 198 g (solo dispositivo)

---

*Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.*

*Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.*

**Declaración UE de conformidad**

*Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2559 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:*

*[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

***www.tfa-dostmann.de***

*E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)*

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG*

*Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania*

*07/20*